BIBLIOGRAPHY

Auwera, Johan van der & Vladimir A. Plungian. 1998. Modality's semantic map. *Linguistic Typology* 2:79-124.

Benedict, Paul. 1972. *Sino-Tibetan: A conspectus*. Cambridge: Cambridge University Press.

Benedict, Paul. 1976. Sino-Tibetan: Another look. *Journal of the American Oriental Society* 96:167-197.

Bisang, Walter. 1996. Areal typology and grammaticalization: Processes of grammaticalization based on nouns and verbs in East and Mainland South East Asian languages. *Studies in Language* 20:519-597.

Bisang, Walter. 2008. Grammaticalization and the areal factor — the perspective of East and mainland Southeast Asian languages, in Maria Jose Lopez-Couso & Elena Seoane (eds.), *Proceedings of New Reflections on Grammaticalization 3*, 15-38. Amsterdam: John Benjamins.

Bradley, David. 1997. Tibeto-Burman languages and classification. *Papers in Southeast Asia linguistics No.14: Tibeto-Burman languages of the Himalayas, Pacific Linguistics.*

Burling, Robbins. 1969. Proto-Karen: A reanalysis. *Occasional Papers of the Wolfenden Society on Tibeto-Burman Linguistics* 1.

Bybee, Joan, and Dahl, Östen. 1989. The creation of tense and aspect systems in the languages of the world. *Studies in Language* 13:51-103.

Bybee, Joan, Revere Perkins & William Pagliuca. 1994. *The evolution of grammar: Tense, aspect, and modality in the languages of the world.* Chicago: University of Chicago Press.

Bybee, Joan. 1985. *Morphology: A study of the relation between meaning and form.* Amsterdam: John Benjamins.

Bybee, Joan. 2003. Cognitive Processes in Grammaticalization, in M. Tomasello, ed. *The new psychology of language. II: Cognitive and functional approaches to language structure,* 147-197. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum.

Chappell, Hilary. 1992. The benefactive construction in Moulmein Sgaw Karen. *Linguistics of the Tibeto-Burman Area* 15.1:11-30.

de Haan, Ferdinand. 2006. Typological approach to modality. In *The expression of modality,* ed. William Frawley 27-69. Berlin: Mouton de Gruyter.

Delancey, Scott. 1981. The category of direction in Tibeto-Burman. *Linguistics of the Tibeto-Burman Area* 6.1:83-102.

Drum Sgaw Karen English-Karen Dictionary. 2011. Drum Publication Group, [lasted viewed 28 Nov 2011] http://www.drumpublications.org/dictionary.php

Enfield, Nick J. 2001. On genetic and areal linguistics in Mainland South-East Asia: Parallel polyfunctionality of 'acquire'. In *Areal diffusion and genetic inheritance: Case studies in language change,* eds. Alexandra Y. Aikhenvald and R. M. W. Dixon 255-290. Oxford: Oxford University Press.

Enfield, Nick J. 2003. *Linguistic epidemiology: Semantics and grammar of language contact in mainland Southeast Asia.* Milton Park: Routledge Curzon.

Enfield, Nick J. 2004. Areal grammaticalization of postverbal acquire in Mainland Southeast Asia. *SEALS* 11:275-296.

Fujii, Fumio. 1999. AUX shift and the notion of "basic order": A case study of Sgaw Karen. *Aspects of Language and Culture* 1999:165-178.

Gilmore, David. 1898. *A grammar of the Sgaw Karen,* First edition: Rangoon American Baptist Mission Press, F.D. Phinney Supt.

Gilmore, David. 1898. *A grammar of the Sgaw Karen.* Rangoon: American Baptist Press.

Heine Bernd & Mechthild Reh. 1984. *Patterns of grammaticalization in African languages.* AKUP (Arbeiten des Kolner Universalien-Projekts.) Cologne: Institut fur Sprachwissenschaft, Universitat zu Koln.

Heine, Bernd & Tania Kuteva. 2002. *World lexicon of grammaticalization*. Cambridge: Cambridge University Press.

Heine, Bernd, Claudi, Ulrike, and Friederike Hünnemeyer. 1991. *Grammaticalization: A conceptual framework*. Chicago: University of Chicago Press.

Henderson, Eugénie J. A. 1985. One word or many? A problem for the lexicographer of pre-literate languages. Paper presented at 18th ICSTLL, Bangkok

Henderson, Eugénie J. A. 1997. *Bwe Karen dictionary, with texts and English-Karen word list*. London: SOAS.

Hooper, Paul, and Traugott, Elizabeth. 1993. *Grammaticalization*. Cambridge: Cambridge University Press.

Jones, Robert B. 1961. *Karen linguistic studies: Description, comparison and texts*. Berkeley: University of California Press.

Keenan, Paul 2004. *The museum of Karen history and culture*. http://www.ibiblio.org/obl/docs3/karenmuseum-01/index.htm. [accessed 11 September 2011]

LaPolla, Randy J. 2003. Why languages differ: Variation on the conventionalization of constraints on inference. In *Language Variation: Papers on variation and change in the Sinosphere and in the Indosphere in honour of James A. Matisoff*, eds. David Bradley, Randy J. LaPolla, Boyd Michailovsky and Graham Thurgood 113-144. Canberra: Pacific Linguistics.

Lehmann, Christian. 1995. *Thoughts on grammaticalization*. Newcastle: Lincom Europa.

Lehmann, Christian. 2002. *Thoughts on grammaticalisation*, 2nd revised edition: Arbeitspapiere des Seminars für Sprachwissenschaft der Universität Erfurt, No. 9.

Lehmann, Christian. 2005. Theory and method in grammaticalization. *Zeitschrift für Germanistische Linguistik* 32:157-187.

Levin, Beth. 1993. *English verb classes and alternations: A preliminary investigation*. Chicago: University of Chicago Press.

Lewis, M. Paul. ed. 2009. *Ethnologue: Languages of the World,* Sixteenth edition. Dallas: SIL International. Online version: http://www.ethnologue.com/.

Mann, Noel, Wendy Smith & Eva Ujlakyova. 2009. *Linguistic clusters of Mainland Southeast Asia: An overview of language families.* Chiang Mai: Payap Linguistic Institute.

Manson, Ken. 2010. A grammar of Kayan, a Tibeto-Burman language. La Trobe University: PhD.

Manson, Ken. 2011. The subgrouping of Karen. Paper presented at SEALS, Bangkok.

Mason, Francis. 1846. *Synopsis of a grammar of the Karen language, embracing both dialects, Sgau and Pgho, or Sho.* Tavoy: Karen Mission Press.

Mason. 1853. *Sgaw Karen Bible.* Rangoon: Bible Society.

Matisoff, James A. 1991. Areal and Universal Dimensions of Grammaticalization in Lahu v2:383-453 in Elizabeth Traugott & Bernd Heine eds. *Approaches to Grammaticalization* Amsterdam: John Benjamins.

Matisoff, James A. 2003. *Handbook of Proto-Tibetan: System and philosophy of Sino-Tibetan reconstructions.* Berkeley: University of California Press.

Meillet, Antoine 1912, L'évolution des formes grammaticales. *Scientia (Rivista di Scienza)* 12(26):6.

Puttachart Dhananjayananda. 1983. *The phonology of Sgaw Karen, with comparisons with Thai.* Mahidol University: MA thesis.

Saw Lar Baa. 2001. *The phonological basis of a Northwest Karenic orthography.* Payap: MA thesis.

Shafer, Robert. 1974. *Introduction to Sino-Tibetan.* Wiesbaden: Harrassowitz.

Smith, K. Aaron. 2011. Grammaticalization. *Language and Linguistics Compass* 5:367-380.

Stathi, Daterina. 2010. *Grammaticalization: current views and issues.* Amsterdam: John Benjamins.

Suriya Ratanakul. 1980. Sgaw Karen causative construction. Paper presented at 13th ICSTLL, Virginia.

Suriya Ratanakul. 2001. Adverbs in Sgaw Karen. *Mon-Khmer Studies* 31:127-134.

The Karenni Literature Committee. 1994. *The modern Western Kayah Li – English lexicon.* Chiang Mai: Payap Research and Development Institute and SIL.

Traugott, Elizabeth. 2011. Modality from a historical perspective. *Language and Linguistics Compass* 5:381-396.

Wade, Jonathan. 1842. *The grammar of the Sgaw and Pgho Karen language.* Tavoy: American Baptist Mission Press.

Wade, Jonathan. 1847. *Karen dictionary.* Tavoy: American Baptist Mission Press.

Wade, Jonathan. 1849. *A vocabulary of the Sgau Karen language.* Tavoy: Karen Mission Press.

Wade, Jonathan. 1861. *Karen vernacular grammar, with English interspersed for the benefit of foreign students. In four parts, embracing terminology, etymology, syntax, and style.* Maulmain: American Mission Press. (reprinted many times)

RESUME

Name: Naw Bar Hso Wah

Date of Birth: 17 February 1986

Place of Birth: Myanmar

Institutions Attended:

2008, Master of Arts in Linguistics, Payap University, Chiang Mai, Thailand

2002, Bachelor of Arts in English, Yangon University of Foreign Languages, Yangon, Myanmar